



FAAC para la naturaleza
100% papel reciclado



FAAC ist umweltfreundlich
100% Altpapier



FAAC pour la nature
papier recyclé 100%



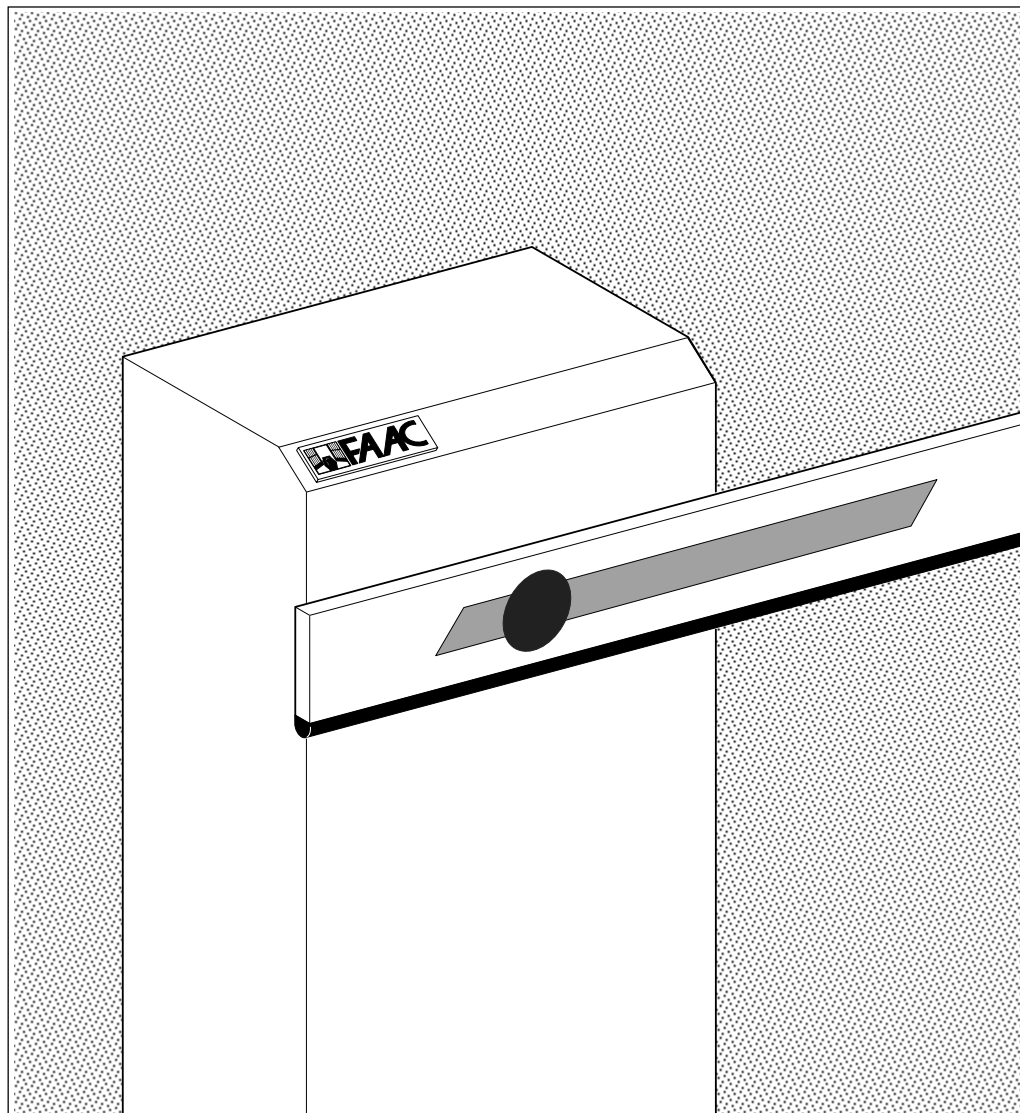
FAAC for nature
recycled paper 100%



FAAC per la natura
carta riciclata 100%



615



FAAC



UNI EN ISO 9001-085

CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

(RICHTLIJN 89/392/EEG, BIJLAGE II, DEEL B)

Fabrikant: FAAC S.p.A.

Adres: Via Benini, 1 40069 - Zola Predosa BOLOGNA-ITALIE

Verklaart dat: de slagboom mod. 610,

- is gebouwd met het doel in een machine te worden ingebouwd of voor met andere machines te worden geassembleerd om een machine te vormen in de zin van de Richtlijn 89/392/EEG en latere wijzigingen 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG;
- voldoet aan de fundamentele veiligheidseisen van de volgende EEG-richtlijnen:
73/23/EEG en latere wijziging 93/68/EEG.
89/336/EEG en latere wijziging 92/31/EEG en 93/68/EEG

en verklaart bovendien dat het niet is toegestaan de machine in bedrijf te stellen voordat de machine geïdentificeerd is waarin zij zal worden opgenomen of waarvan zij een onderdeel wordt, en verklaard is dat deze voldoet aan de voorwaarden van de Richtlijn 89/392/EEG en latere wijzigingen die zijn overgenomen in de nationale wetgeving via het Presidentieel Besluit n° 459 van 24 juli 1996.

Bologna, 01 januari 2000

De President-directeur

A. Bassi



WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- 1) **LET OP!** Het is belangrijk voor de veiligheid dat deze hele instructie zorgvuldig wordt opgevolgd. Een onjuiste installatie of foutief gebruik van het product kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- 2) Lees de instructies aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
- 3) De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
- 4) Bewaar de instructies voor raadpleging in de toekomst.
- 5) Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het doel dat in deze documentatie wordt aangegeven. Elk ander, niet uitdrukkelijk vermeld gebruik zou het product kunnen beschadigen en/of een bron van gevaar kunnen vormen.
- 6) FAAC aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat uit oneigenlijk gebruik of ander gebruik dan waarvoor het automatische systeem is bedoeld.
- 7) Installeer het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving: de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- 8) De installatie moet in overeenstemming zijn met de bepalingen van de normen: EN12604, EN12605, EN12453, EN12445 met uitzondering van installaties die uitsluitend bestemd zijn voor voertuigen, waarvoor echter met de nodige aanduidingen dient te worden aangegeven dat het gebruik uitsluitend voor voertuigen bedoeld is.
Voor niet-EEG landen: om een goed veiligheidsniveau te bereiken moeten behalve de nationale voorschriften ook de bovenstaande normen in acht worden genomen.
- 9) FAAC is niet aansprakelijk als de regels der goede techniek niet in acht genomen zijn bij de bouw van het sluitwerk dat gemotoriseerd moet worden, noch voor vervormingen die zouden kunnen ontstaan bij het gebruik.
- 10) Alvorens ingrepen op de installatie te gaan verrichten, moet de elektrische voeding worden weggenomen.
- 11) Zorg op het voedingsnet van het automatische systeem voor een meerpolige schakelaar met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm. Het wordt geadviseerd een magnetothermische schakelaar van 6A te gebruiken met onderbreking van alle polen.
- 12) Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieelschakelaar is geplaatst met een limiet van 0,03 A.
- 13) Controleer of de aardinstallatie vakkundig is aangelegd en sluit er de metalen delen van het sluitsysteem op aan. Verbind bovendien de geel-groene draad van het automatische systeem met aarde.
- 14) Het automatische systeem beschikt over een intrinsieke beveiliging tegen inklemming, bestaande uit een controle van het koppel: deze beveiliging dient echter altijd te worden gecombineerd met andere veiligheidsvoorzieningen.
- 15) Dankzij de veiligheidsvoorzieningen (b.v.: fotocellen, veiligheidslijsten, enz...) is mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen **Mechanische gevaren door beweging**, zoals bijvoorbeeld inklemming, meesleuren of amputatie.
- 16) Voor elke installatie is het gebruik van minstens één lichtsignaal noodzakelijk (b.v. FAAC LAMP MINILAMP, etc.) alsook een waarschuwingsbord dat goed op de constructie van het hang- en sluitwerk dient te worden bevestigd, afgezien nog van de voorzieningen die genoemd zijn onder punt "15".
- 17) FAAC aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor wat betreft de veiligheid en de goede werking van het automatische systeem, als er in de installatie gebruik gemaakt wordt van componenten die niet door FAAC zijn geproduceerd.
- 18) Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele FAAC-onderdelen.
- 19) Breng geen wijzigingen aan op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
- 20) De installateur dient alle informatie te verstrekken over de handbediening van het systeem in noodgevallen, en moet de gebruiker van de installatie het bij het product geleverde boekje met aanwijzingen overhandigen.
- 21) Sta het niet toe dat kinderen of volwassenen zich ophouden in de buurt van het product terwijl dit in werking is.
- 22) Houd radio-afstandsbedieningen en alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem onopzettelijk kan worden aangedreven.
- 23) De gebruiker mag geen pogingen tot reparatie doen of directe ingrepen plegen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd personeel.
- 24) **Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt aangegeven, is niet toegestaan**

AUTOMATISCH SYSTEEM 610

Het automatische systeem 610 bestaat uit een mast van aluminium met reflectoren en een staander van staal die behandeld is met kataforese en polyesterlak. De staander bevat de hydraulische unit en is bedoeld om de elektronische bedieningsapparatuur in onder te brengen. De aandrijving die de mast laat bewegen bestaat uit een hydraulische unit en een dubbelwerkende cilinder.

Het systeem is voorzien van een regelbare beveiliging tegen inklemming, een voorziening waarmee de mast in elke willekeurige positie kan worden geblokkeerd, en een praktische handbediende ontgrendeling die gemanoeuvreed kan worden bij een black-out of slechte werking van het systeem.

De balanceerveer van de mast en de elektronische unit (niet bijgeleverd) moeten worden besteld volgens de aanwijzingen in de verkooprijlijst.

Het automatische systeem 610 is ontworpen en gebouwd om de toegang door voertuigen te controleren. Het mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.

1. BESCHRIJVING EN TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

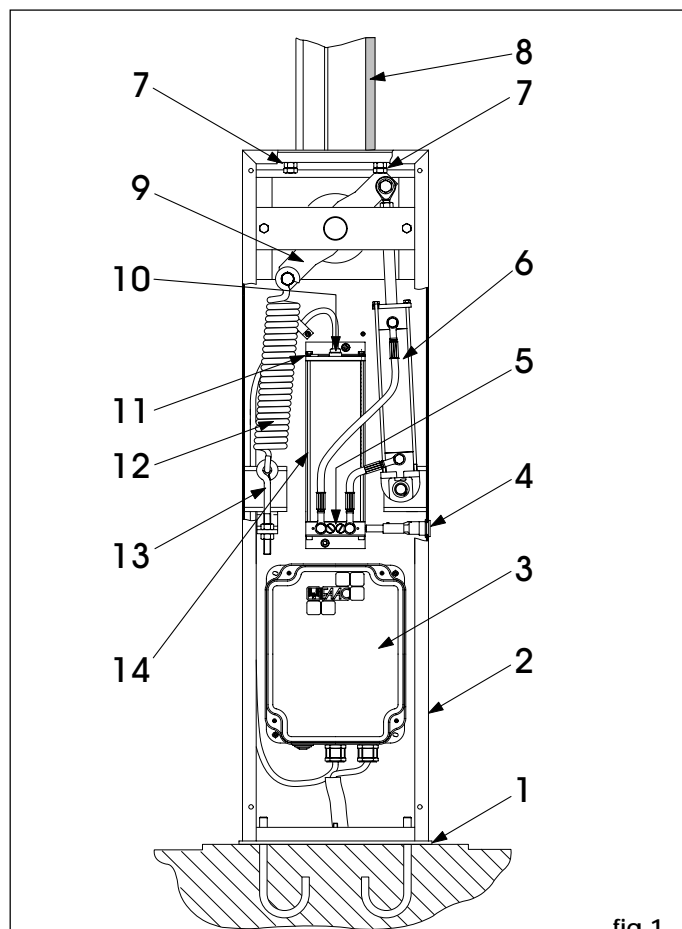


fig. 1

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| ① funderingsplaat | ⑧ mast |
| ② staander slagboom | ⑨ tuimelaar |
| ③ elektr. apparatuur (niet geleverd) | ⑩ olievuldop |
| ④ ontgrendeling noodgev. | ⑪ ontluchtingsschroef |
| ⑤ stelschroef koppel | ⑫ balanceerveer |
| ⑥ dubbelwerkende zuiger | ⑬ trekstang regeling veer |
| ⑦ eindaanslag Schroef | ⑭ hydraulische unit |

Tab. 1 Technische eigenschappen "Slagboom 610"

MODEL SLAGBOOM	610-1,5l/min	610-3l/min
Max. mastlengte (m)	5	2,5
Max. openingstijd (sec)	5,7	2,9
Hoeksnelheid (rad/sec)	0,28	0,54
Pompopbrengst (l/min)	1,5	3
Max. koppel (Nm)	400	300
Masttypes	Star/Schaarhek Knikmast	Star
Gebruiksfreq. (bij 20°C)	50%	40%
Max. opeenv. cycli (bij 20°C)	220	340
Voeding	230V~ (+6 -10 %) 50Hz	
Opgenomen vermogen (W)	220	
Type olie	FAAC XD 220	
Hoeveelheid olie (Kg)	0,9	
Thermische beveiliging wikkeling	120°C	
Systeem tegen inklemming	standaard bypass-ventielen	
Omgevingstemperatuur	-20 ÷ +55 °C	
Besch. behand. behuizing	kataforese	
Lak behuizing	Polyester RAL 2004	
Beschermingsgraad	IP 44	
Gewicht (Kg)	34 (verkoopverpakking)	
Ruimtebeslag staander LxHxD(mm)	270 x 1015 x 140	
Technische gegevens elektromotor		
Toerental/min	1400	2800
Vermogen (W)	220	
Opgenomen stroom (A)	1	
Voeding	230V~ (+6 -10 %) 50Hz	

1.1. CURVE VAN HET MAXIMALE GEBRUIK

Met de curve kan de maximale werktijd (T) worden bepaald als functie van de gebruiksfrequentie (F).

B.v.: het automatische systeem 610 kan onafgebroken werken op een gebruiksfrequentie van 50%.

Om de goede werking te garanderen moet in het werkveld onder de curve worden geopereerd.

Belangrijk: de curve wordt verkregen bij een temperatuur van 20 °C. De blootstelling aan directe zonnestrallen kan leiden tot een vermindering van de gebruiksfrequentie tot 20%.

Berekening van de gebruiksfrequentie

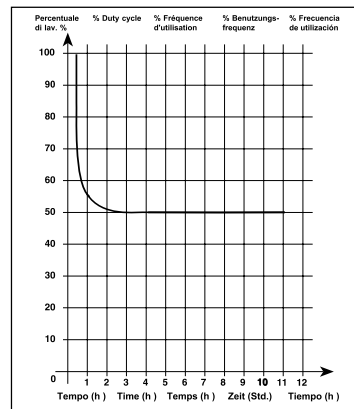
Dit is het percentage van de werkelijke werktijd (opening + sluiting) ten opzichte van de totale cyclustijd (opening + sluiting + pauzetijden).

De berekeningsformule is als volgt:

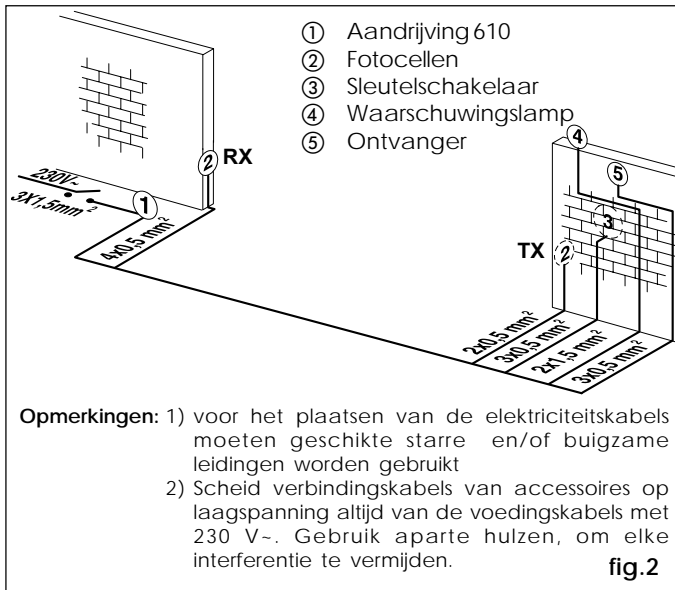
$$\%F = \frac{Ta + Tc}{Ta + Tc + Tp + Ti} \times 100$$

waarbij:

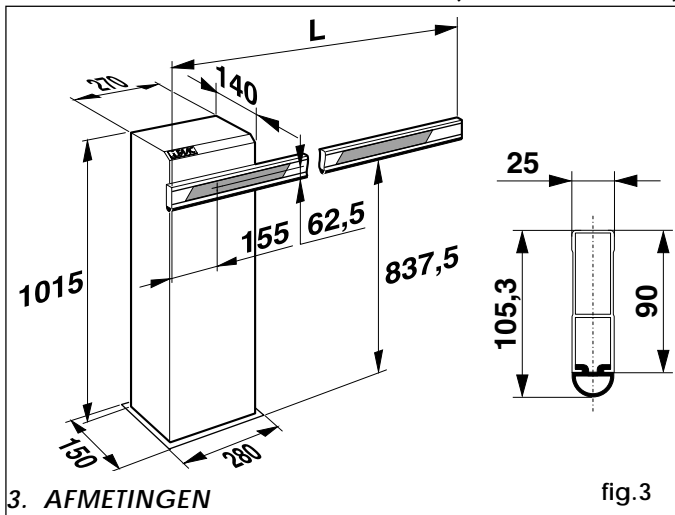
- Ta = openingstijd
- Tc = sluitingstijd
- Tp = pauzetijd
- Ti = intervalltijd tussen de ene en de andere complete



cyclus.



2. ELEKTRISCHE AANSLUITMOGELIJKHEDEN (standaard installatie)



De maten zijn uitgedrukt in mm.

4. INSTALLATIE VAN HET AUTOMATISCHE SYSTEEM

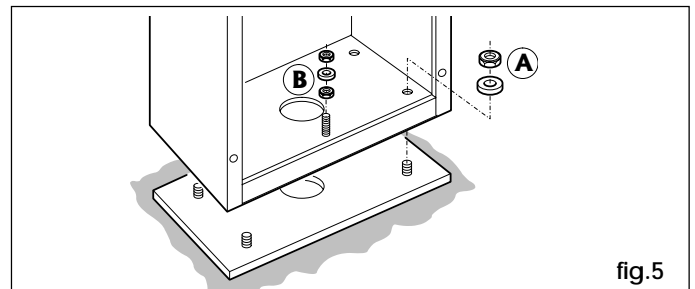
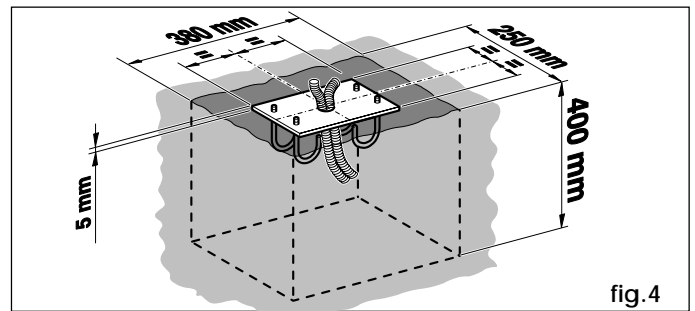
4.1. CONTROLES VOORAF

Voor de veiligheid en met het oog op een correcte werking van het automatische systeem, moet worden nagegaan of aan de volgende eisen wordt voldaan:

- De mast mag tijdens zijn beweging beslist geen obstakels of spanningskabels in de lucht tegenkomen.
- De eigenschappen van het terrein moeten garanderen dat de funderingssokkel voldoende steun biedt.
- In het gebied waarin de sokkel is ingegraven mogen geen leidingen of elektriciteitskabels aanwezig zijn.
- Als passerende voertuigen tegen de slagboom zouden kunnen botsen, moet worden gezorgd voor voldoende bescherming hiertegen.
- Controleer of er een goed werkende aardaansluiting is voor verbinding van de staander, door gebruik te maken van de bijgeleverde moeren en schijfje (fig.5 ref.B).

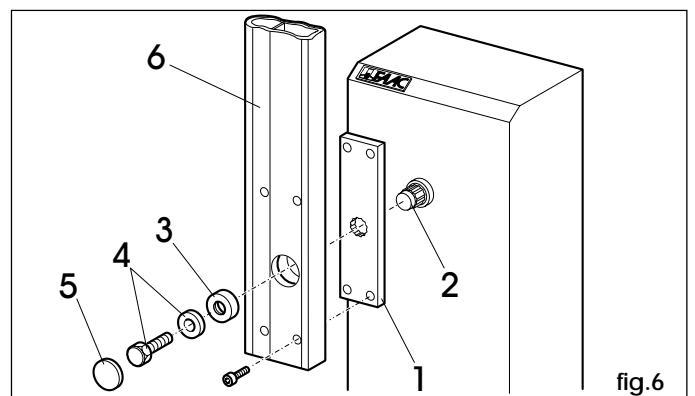
4.2. INMETSELING VAN DE FUNDERINGSPLAAT

- 1) Maak een funderingssokkel zoals op fig.4 (uitgaande van een kleiachtig terrein)
- 2) Metsel de funderingsplaat zoals op fig.4 en breng één of meer hulzen aan om de elektriciteitskabels door te leiden. Controleer met een waterpas of de plaat perfect horizontaal ligt. Wacht tot het cement gehard is.



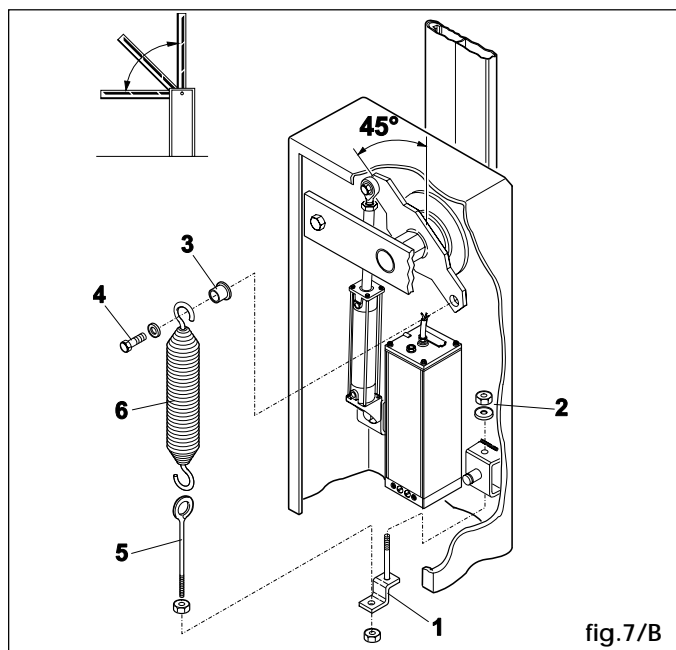
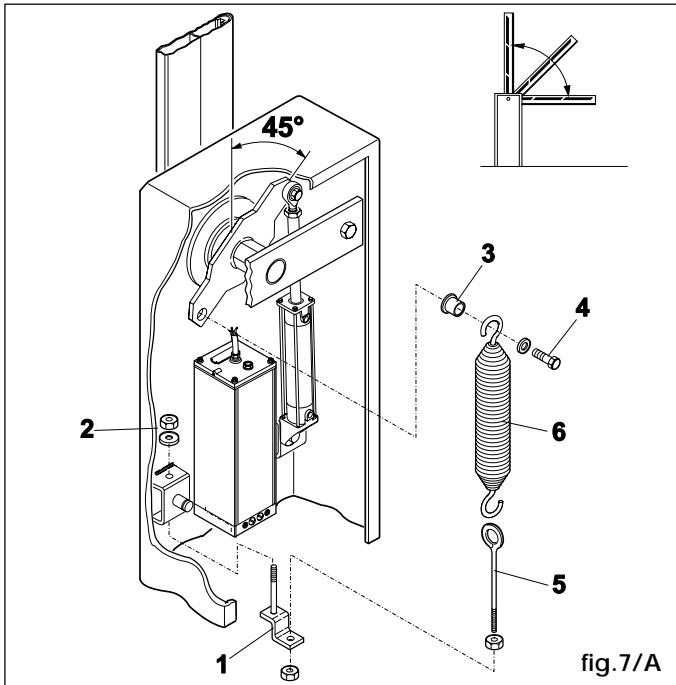
4.3. MECHANISCHE INSTALLATIE

- 1) Verwijder het deksel door de schroeven waarmee het aan de staander zit tijdelijk los te schroeven.
- 2) Bevestig de staander aan de funderingsplaat met de vier bijgeleverde moeren en schijfjes (fig.5 ref.A). Bedenk dat het deurtje van de staander gewoonlijk naar het terrein toe gericht is.
- 3) Bepaal of de installatie rechtsom (Fig. 7/A) of linksom (Fig. 7/B) is, in verband met de volgende aanwijzingen.
LET OP: het automatische systeem 610 wordt altijd geleverd in de rechter installatie-uitvoering; voor installatie linksom, zie het hoofdstuk 4.5.
 Ga na of de steel van de zuiger die vastzit aan de tuimelaar helemaal uitgeschoven is (hetgeen correspondeert met een verticale positie van de mast).
- 4) Haal de ontluchtingsschroef weg zoals op fig.9 ref.A en bewaar hem.
- 5) Monteer de flens (fig.6-ref 1) in verticale positie op de as (Fig.6-ref 2).
 Plaats de centreerbuis (Fig.6-Ref.3) op de as (Fig.6-ref 2) en span de schroef en de bijbehorende grower (Fig.6-ref 4), waarbij u voldoende kracht uitoefent om de flens (fig.6-ref 1) over de as te schuiven, totdat de bus tegen de as zelf zit.
N.B: voor het spannen is een grote kracht nodig omdat de flens door interferentie op de zeskantas geblokkeerd is.
- 6) Monteer de mast (Fig.6-rif 6); zet hem verticaal op de flens (fig.6-rif 1) en bevestig hem met de daarvoor bestemde bijgeleverde schroeven.
- 7) Breng de dop aan op de opening (fig.6 ref. 5).
 Ga over tot installatie en regeling van de balanceerveer.



4.4. INSTALLATIE EN REGELING VAN DE BALANCEERVEER

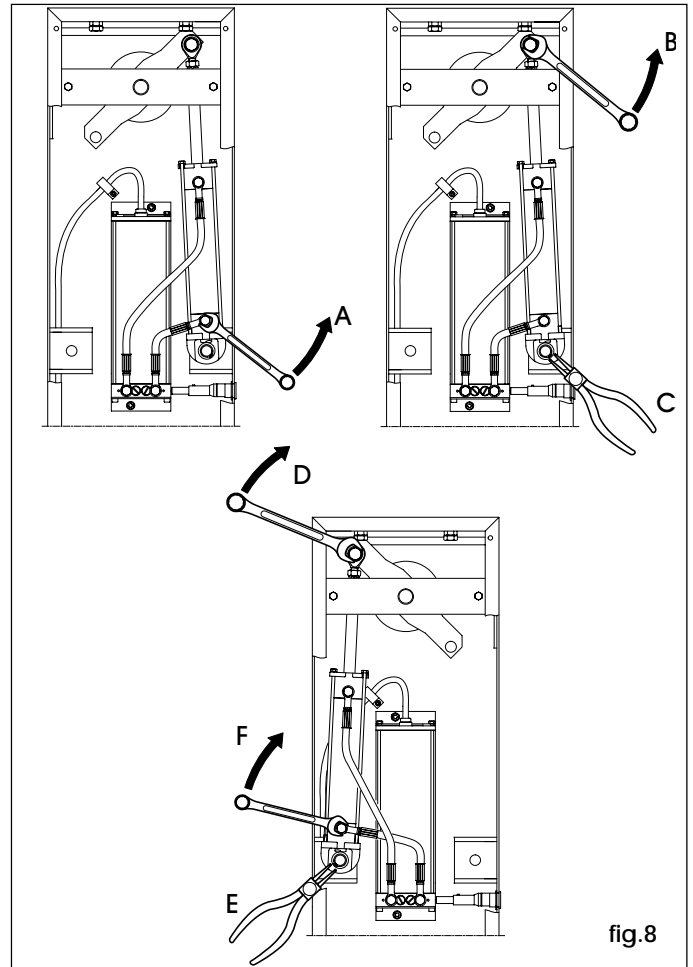
- 1) Controleer of de balanceerveer geschikt is voor het geïnstalleerde type mast: zie hoofdstuk 8.
- 2) Neem de steunbeugel van de trekstang (fig.7 ref.1) uit de bijgeleverde verpakking en monteer hem in de behuizing op de kast van de slagboom met behulp van de zelfborgende moer (fig.7 ref.2) en het bijbehorende schijfje.
- 3) Neem eveneens uit deze verpakking de bronzen bus (fig.7 ref.3), steek hem in de veer (fig.7 ref.6) en zet hem vast aan de tuimelaar met de schroef M10 en het schijfje (fig.7 ref.4).
- 4) Monteer de trekstang (fig.7 ref.5) op de eerder gemonteerde beugel (fig.7 ref.1) terwijl u de mast steeds in verticale positie houdt, en breng vervolgens de veer (fig.7 ref.6) aan.
- 5) Ontgrendel de aandrijving (zie hoofdstuk 6) en plaats de mast onder 45°; regel de trekstang en stel de veer af tot het gewicht van de mast in deze positie in evenwicht is.
- 6) Haal de twee moeren aan waarmee de trekstang aan de staander vastzit.
- 7) Herstel de normale werking zoals beschreven wordt in hoofdstuk 7.



4.5. OMBOUW VAN RECHTER IN LINKER UITVOERING

Als een rechter uitvoering moet worden omgebouwd in een linker uitvoering, dient u als volgt te werk te gaan:

- Ontgrendel de aandrijving.
- Maak de verbinding los (fig.8 ref.A).
- Verwijder de bevestigingsschroef van de zuiger (fig.8 ref.B) en de seeger (fig.8 ref.C) tijdelijk.
- Draai de tuimelaar om.
- Plaats de zuiger vanaf de linker kant en blokkeer hem met de schroef (fig.8 ref.D) en de seeger (fig.8 ref.E) die u eerder heeft verwijderd.
- Span de verbinding (fig.8 ref.F).



5. INBEDRIJFSTELLING

5.1. AANSLUITING ELEKTRONISCHE APPARATUUR

De elektronische apparatuur moet apart worden besteld. Installeer de elektronische bedieningsunit volgens de bijgeleverde instructies.

5.2. REGELING VAN HET OVERGEBRACHTE KOPPEL

Om het hydraulische regelsysteem van de overgebrachte kracht af te stellen, dienen de twee bypass-schroeven te worden gebruikt (fig.9 ref.B).

Met de rode schroef wordt het koppel van de sluitende beweging geregeld.

Met de groene schroef wordt het koppel van de openende beweging geregeld.

Om het koppel te vergroten moeten de schroeven met de klok mee worden gedraaid.

Om het koppel te verkleinen moeten de schroeven tegen de klok in worden gedraaid.

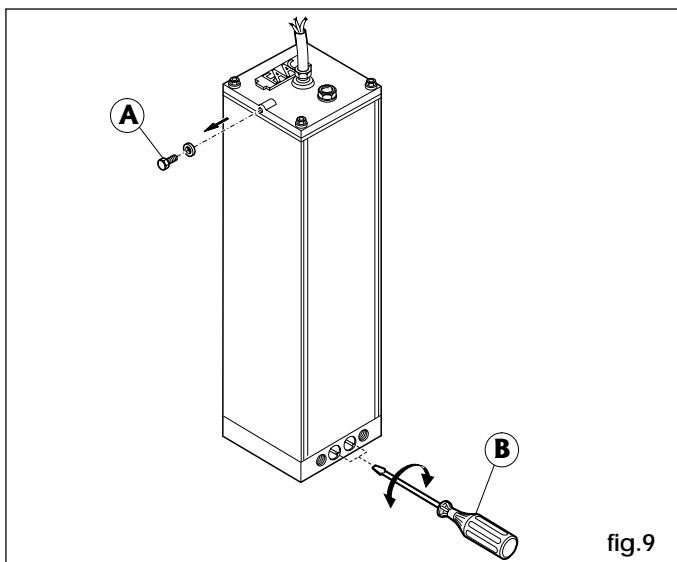


fig.9

5.3. REGELING VAN DE MECHANISCHE EINDAANSLAGEN

Regel de positie van de mast in de maximaal gesloten en maximaal geopende stand met behulp van de mechanische eindaanslagen zoals te zien op fig. 10.

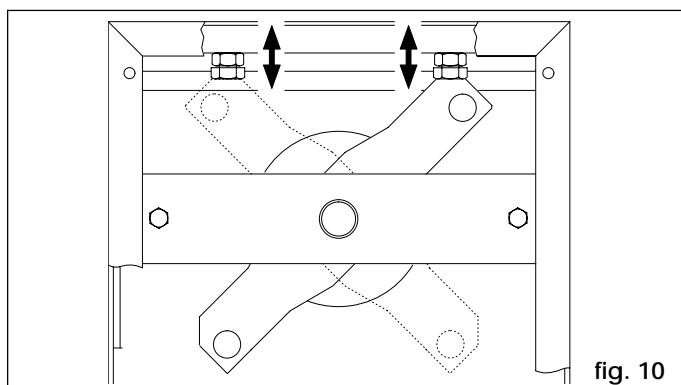


fig. 10

5.4 TEST VAN HET AUTOMATISCHE SYSTEEM

Breng na de installatie de waarchuwingssticker voor gevaar aan op de bovenkant van de staander (fig. 11).

Test de werking van het automatische systeem en alle accessoires die ermee verbonden zijn zorgvuldig.

Geef de klant de pagina "Handleiding voor de Gebruiker" en leg uit hoe de slagboom correct werkt en gebruikt wordt, en wijs vooral ook op de gebieden waarin het automatische systeem mogelijk gevaar kan veroorzaken.

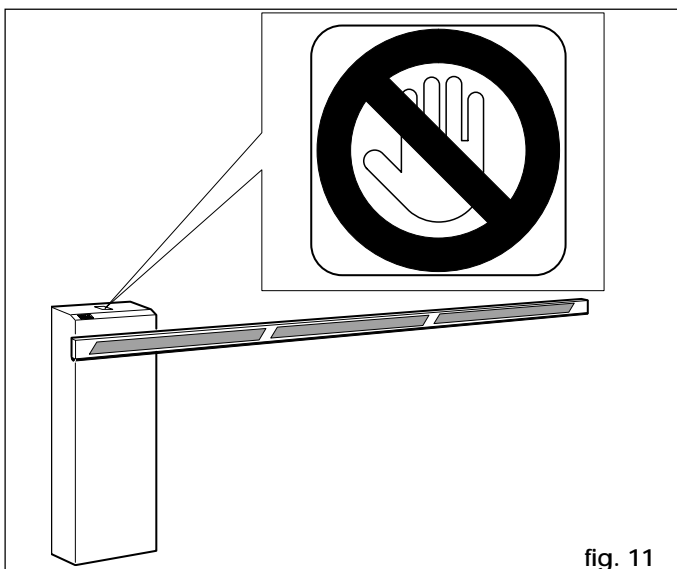


fig. 11

6. WERKING MET HANDBEDIENING

Als het nodig is de slagboom met de hand te bedienen omdat de elektrische voeding is uitgevallen of omdat het systeem niet goed werkt, dient de ontgrendeling als volgt te worden bediend.

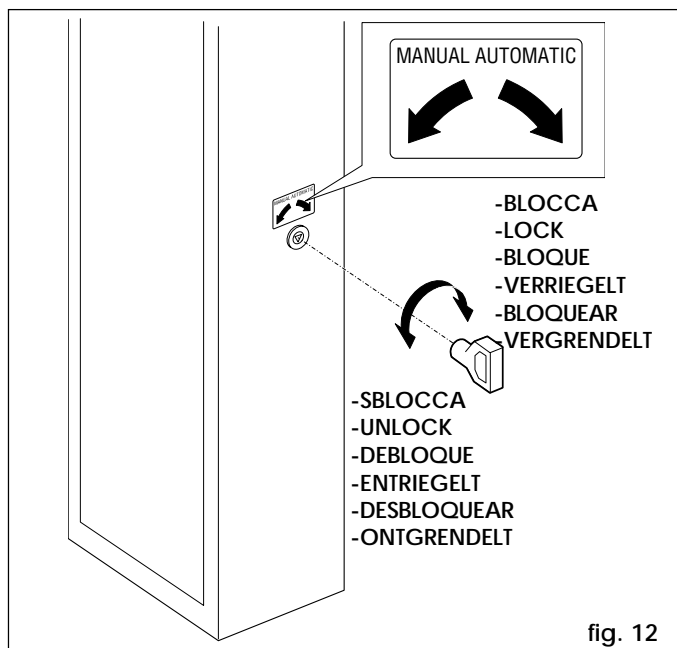


fig. 12

- Steek de driehoekige standaard sleutel (Fig.12) in het slot en draai hem 1 slag **tegen de klok in**.
- Voer de manoeuvre voor opening of sluiting van de mast met de hand uit.

7. HERSTEL VAN DE NORMALE WERKING

Om te vermijden dat een onopzettelijke impuls de mast tijdens de manoeuvre kan activeren, moet de voeding naar de installatie worden weggenomen alvorens de normale werking te herstellen, moet de driehoekige sleutel **met de klok mee** tot de aanslag worden gedraaid en worden weggehaald.

8. BALANCEERVEREN

Voor het automatische systeem 610 is een balanceerveer voor de mast nodig, die apart dient te worden besteld. De veer verschilt afhankelijk van de lengte en het type mast (star, met schaarhek of knikmast).

Zie de onderstaande tabellen om na te gaan welke veer dient te worden gebruikt.

8.1. VEREN VOOR STARRE MASTEN EN MASTEN MET SCHAARHEK

Tab. 2

BALANCEERVEER				
Ø	starre mast	lichte mast	mast met schaarhek	code
4.5		1.50 ÷ 2.50 m		721128
5		2.51 ÷ 3.00 m		721127
5.5	1.50 ÷ 2.50 m	3.01 ÷ 3.50 m	1.50 ÷ 2.00 m	721008
6		3.51 ÷ 4.00 m	2.01 ÷ 2.50 m	721005
6.5	2.51 ÷ 3.00 m		2.51 ÷ 3.00 m	721013
7	3.01 ÷ 4.00 m			721006
7.5			3.01 ÷ 4.00 m	721007
8	4.01 ÷ 5.00 m			721018
8.5			4.01 ÷ 5.00 m	721022

9. BESCHIKBARE ACCESSOIRES

BOUWPAKKET SCHAARHEK (fig.13)

Het bouwpakket voor het schaarhek verhoogt de zichtbaarheid van de mast.

Het is leverbaar in de lengten van 2 m en 3m.

LET OP: bij installatie van het schaarhek moet de balanceerveer worden aangepast.

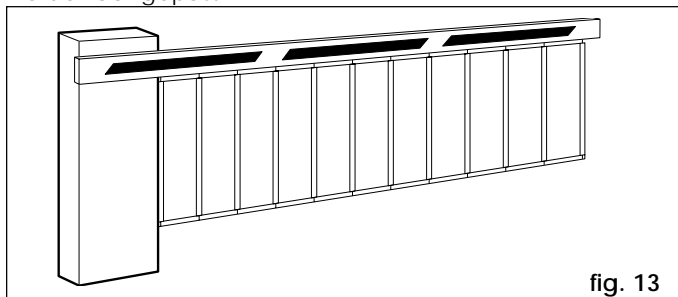


fig. 13

VANGPAAL (fig.14)

De vangpaal heeft twee functies:

- vermijden dat de gesloten mast doorbuigt of scheurt in het geval hij belast wordt door vreemde krachten.
- ondersteuning van de mast bij sluiting, en dus het vermijden van doorbuigingen van het profiel omlaag.

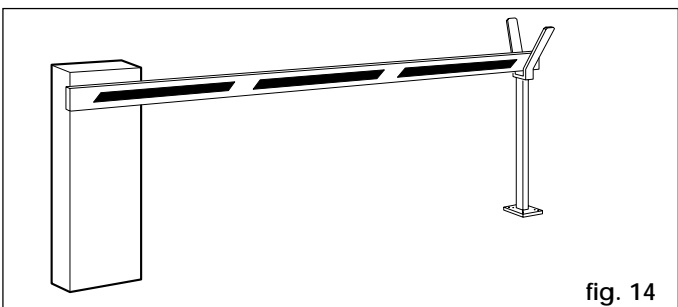


fig. 14

BOUWPAKKET KNIKMAST (fig.15)

Met het bouwpakket van de knikmast kan de starre mast van een scharnierpunt worden voorzien, bij plafonds met een hoogte van maximaal 3 m.

LET OP: bij installatie van de knikmast moet de balanceerveer worden aangepast.

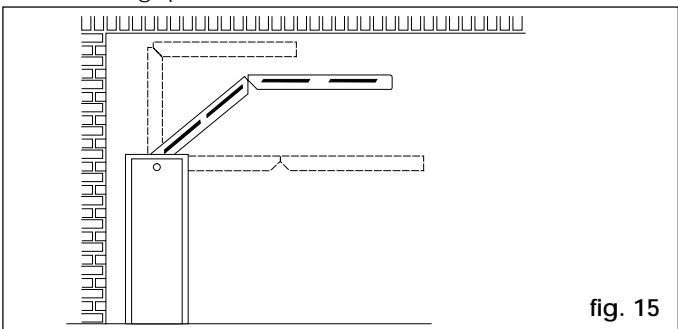
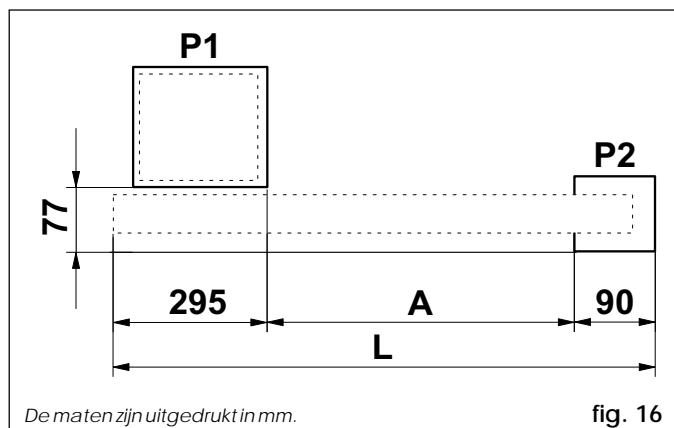


fig. 15

PLAATSING VAN DE FUNDERINGSPLAAT VAN DE VANGPAAL



De maten zijn uitgedrukt in mm.

fig. 16

Zie fig. 16 voor de plaatsing van de funderingsplaat van de vangpaal, waarbij:

- P1 = funderingsplaat slagboom
- P2 = funderingsplaat vangpaal
- L = mastlengte (in mm)
- A = L-385 (in mm)

10. ONDERHOUD

Bij onderhoud moet altijd worden naggaan of de bypass-schroeven goed zijn afgesteld, het systeem gebalanceerd is en of de veiligheidsvoorzieningen correct werken.

10.1. BIJVULLEN MET OLIE

Controleer regelmatig de hoeveelheid olie in de tank.

Bij een gemiddelde gebruiksfrequentie is een jaarlijkse controle voldoende, bij intensiever gebruik is een zesmaandelijkse controle raadzaam.

Het niveau mag niet onder het teken van het minimum dalen dat op de peilstok (fig.17) wordt aangegeven.

Om bij te vullen moet de vuldop (fig.17) worden losgeschroefd en moet de olie in de tank worden gegoten tot de aanduiding van het MAX. niveau op de peilstok.

Gebruik uitsluitend olie FAAC XD 220.

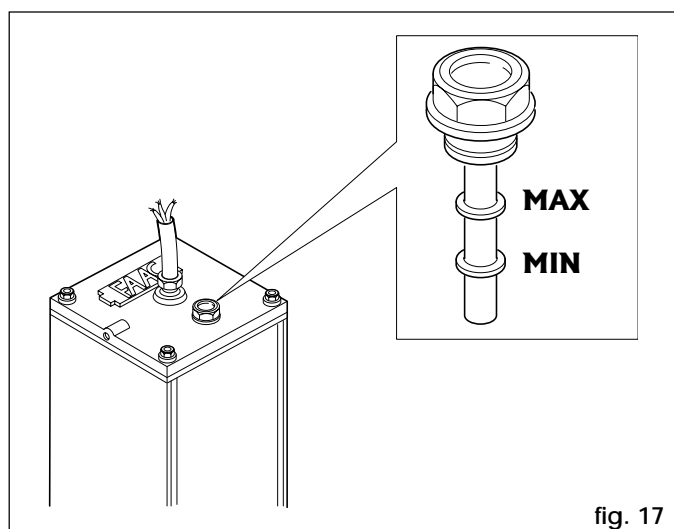


fig. 17

11. REPARATIES

Wendt u zich voor eventuele reparaties tot een erkend FAAC Reparatiecentrum.

Handleiding voor de gebruiker

AUTOMATISCH SYSTEEM 610

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Alshet automatische systeem 610 correct geïnstalleerd en gebruikt wordt, garandeert het een hoge veiligheidsgraad.

Enkele eenvoudige gedragsnormen kunnen verder ongewenste ongemakken vermijden:

- Passeer niet onder de mast wanneer deze in beweging is. Wacht tot de mast helemaal open is, alvorens er onderdoor te rijden.
- Blijf beslist niet onder de mast staan.
- Blijf niet in de buurt van het automatische systeem staan en sta het niet toe dat kinderen, volwassenen en voorwerpen in de buurt van het systeem blijven staan; dit geldt nog des te meer wanneer het systeem in werking is.
- Houd de radio-afstandsbediening of alle andere impulsgevers buiten bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem ongewenst wordt aangedreven.
- Sta het kinderen niet toe met het automatische systeem te spelen.
- Houd de beweging van de mast niet opzettelijk tegen.
- Voorkom dat takken of struiken de beweging van de deur kunnen hinderen.
- Houd de lichtsignaleringsystemen efficiënt en goed zichtbaar.
- Probeer de mast niet met de hand te bewegen als deze niet eerst ontgrendeld is.
- Bij storingen moet de mast worden ontgrendeld om binnen te kunnen en moet een technische ingreep door gekwalificeerd personeel worden afgewacht.
- Als de handbediende werking is ingesteld moet de elektrische voeding naar de installatie worden weggenomen alvorens de normale werking te hervatten.
- Breng geen wijzigingen aan op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
- Doe geen pogingen tot reparaties of directe ingrepen, en wendt u zich alleen tot gekwalificeerd personeel.
- Laat de werking van het automatische systeem, de veiligheidsvoorzieningen en de aarding minstens eenmaal per half jaar controleren door gekwalificeerd personeel.

BESCHRIJVING

Het automatische systeem 610 is een ideale slagboom voor de controle van toegang door voertuigen in gebieden met een breedte van max. 5 m en met een gemiddelde frequentie van passerende voertuigen.

In de kast bevinden zich een hydraulische unit, een dubbelwerkende cilinder en de balanceerveer van de mast. De mast bestaat uit een aluminium profiel met rode reflectoren, zodat hij ook in het donker goed zichtbaar is.

De werking van de slagboom wordt bestuurd door een elektronische bedieningsunit die in een houder met een goede beschermingsgraad tegen weersinvloeden is geplaatst, en die in de behuizing kan worden ondergebracht.

De mast is gewoonlijk gesloten, d.w.z. in horizontale positie.

Wanneer de elektronische unit een commando tot opening ontvangt via de radio-afstandsbediening of een andere impulsgever, drijft hij het hydraulische apparaat aan zodat de mast 90° wordt gedraaid, tot in verticale positie, waardoor toegang mogelijk wordt. Als de automatische werking is ingesteld, sluit de mast vervolgens uit zichzelf na de geselecteerde pauzetijd. Als de halfautomatische werking is ingesteld, moet een tweede impuls worden gegeven om de mast weer te sluiten.

Een impuls voor opening die gegeven wordt tijdens het sluiten,

heeft altijd omkering van de beweging tot gevolg.

Een stop-impuls (indien voorzien) laat de beweging altijd stoppen. Voor het gedetailleerde gedrag van het automatische systeem met de verschillende logica's, vraag de installatietechnicus.

Bij automatische systemen zijn veiligheidsvoorzieningen aanwezig (fotocellen) die verhinderen dat de mast weer dichtgaat wanneer er zich een obstakel in het door hen beschermde gebied bevindt. Het automatische systeem 610 is standaard uitgerust met een veiligheidsvoorziening tegen inklemming, die het koppelt dat aan de mast wordt overgedragen, beperkt.

Het hydraulische systeem garandeert dat de mast in elke willekeurige positie kan worden geblokkeerd.

De handbediende opening is dus alleen mogelijk via het desbetreffende ontgrendelsysteem.

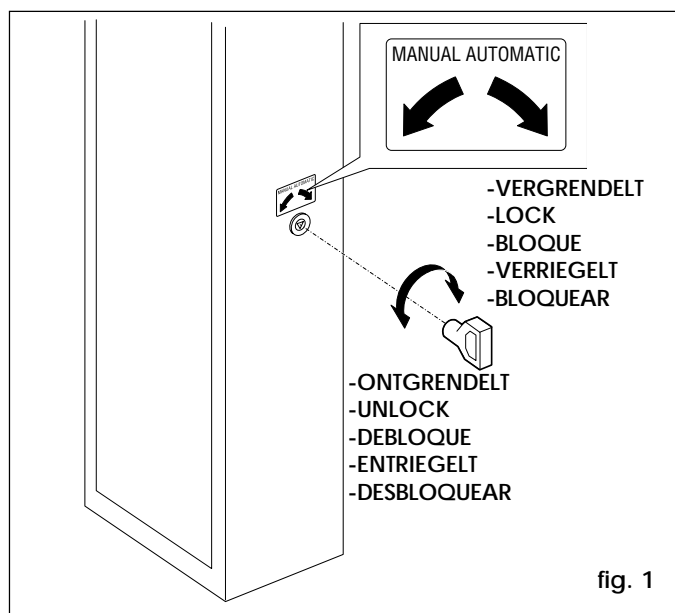
De lichtsignalering (waarschuwingslamp) geeft aan dat de mast in beweging is.

HANDBEDIENDE WERKING

Als het nodig is de slagboom met de hand te bedienen omdat de elektrische voeding is uitgevallen of vanwege slechte werking van het automatische systeem, dient het ontgrendelmechanisme als volgt te worden gebruikt.

De bijgeleverde sleutel is driehoekig.

- Steek de driehoekige sleutel (Fig. 1) in het slot en draai hem 1 slag **tegen de klok in**.
- Voer de manoeuvre voor opening of sluiting van de mast met de hand uit.



HERVATING VAN DE NORMALE WERKING

Om te vermijden dat een onopzettelijke impuls de mast kan aandrijven tijdens de manoeuvre, moet de voeding naar de installatie worden weggenomen door de driehoekige sleutel met de klok mee te draaien tot de aanslag en hem uit het slot te halen, alvorens de normale werking te herstellen.

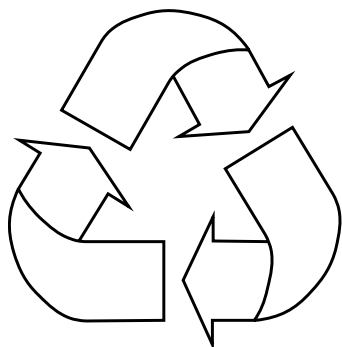
Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.



FAAC per la natura

- La presente istruzione è realizzata al 100% in carta riciclata.
- Non disperdete nell'ambiente gli imballaggi dei componenti dell'automazione bensì selezionate i vari materiali (es. cartone, polistirolo) secondo prescrizioni locali per lo smaltimento rifiuti e le norme vigenti.

FAAC for the environment

- The present manual is produced in 100% recycled paper
- Respect the environment. Dispose of each type of product packaging material (card, polystyrene) in accordance with the provisions for waste disposal as specified in the country of installation.

FAAC der Umwelt zuliebe

- Vorliegende Anleitungen sind auf 100% Altpapier gedruckt.
- Verpackungstoffe der Antriebskomponenten (z.B. Pappe, Styropor) nach den einschlägigen Normen der Abfallwirtschaft sortenrein sammeln.

FAAC écologique

- La présente notice a été réalisée 100% avec du papier recyclé.
- Ne pas jeter dans la nature les emballages des composants de l'automatisme, mais sélectionner les différents matériaux (ex.: carton, polystyrène) selon la législation locale pour l'élimination des déchets et les normes en vigueur.

FAAC por la naturaleza.

- El presente manual de instrucciones se ha realizado, al 100%, en papel reciclado.
- Los materiales utilizados para el embalaje de las distintas partes del sistema automático (cartón, poliestireno) no deben tirarse al medio ambiente, sino seleccionarse conforme a las prescripciones locales y las normas vigentes para el desecho de residuos sólidos.



FAAC

FAAC S.p.A.

Via Benini, 1

40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA

Tel.: 051/61724 - Fax: 051/758518

www.faacgroup.com

Timbro del Rivenditore./Distributor's Stamp:/Timbre de l'Agent:/ Fachhändlerstempel:/Sello del Revendedor:

